

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 2004/27176]

24 JUNI 2004. — Ministerieel besluit waarbij het vissen tijdelijk wordt toegestaan in de gedeelten van de oostelijke Ourthe die stromen in bossen onder bosregeling tussen Houffalize en de samenloop van de Ourthe en de beek "Martin Moulin"

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1993 houdende uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, inzonderheid op artikel 8, 1°;

Gelet op het verzoek ingediend op 17 april 2003 door de gemeente Houffalize met het oog op de toelating van het vissen in de gedeelten van de oostelijke Ourthe die stromen in bossen onder regeling;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat gepaste maatregelen zo spoedig mogelijk moeten worden getroffen in het belang van de visvangst en het toerisme in voornoemde gemeente,

Besluit :

Artikel 1. In afwijking van de bepalingen van artikel 8, 1°, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1993 houdende uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, is het vissen toegestaan, tot 1 januari 2012, in de gedeelten van de oostelijke Ourthe die stromen in bossen onder bosregeling tussen Houffalize en de samenloop van de Ourthe en de beek "Martin Moulin".

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 mei 2004.

Namen, 24 juni 2004.

J. HAPPART

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2004/27171]

**3 JUNI 2004. — Arrêté ministériel
fixant les modalités d'application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2003
relatif à la production et à la commercialisation des matériels forestiers de reproduction**

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, notamment l'article 2, modifié par les lois des 21 décembre 1998 et 5 février 1999;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2003 relatif à la production et à la commercialisation des matériels forestiers de reproduction, notamment les articles 3, 8 et 16, § 3;

Vu la directive 1999/105/CE du Conseil du 22 décembre 1999 concernant la commercialisation des matériels forestiers de reproduction;

Vu la concertation entre les gouvernements régionaux et l'autorité fédérale en date du 10 mai 2004;

Vu l'avis donné le 23 mars 2004 par le Comité de concertation régional pour les matériels forestiers de reproduction, institué par l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence, motivée par la nécessité d'arrêter sans délai les mesures restrictives adéquates à appliquer, à partir de la campagne de production 2004, à l'admission de certains matériels de base et à la commercialisation de certains matériels forestiers de reproduction dans le but de privilégier l'usage de matériels forestiers de reproduction de haute qualité,

Arrête :

Article 1^{er}. En application de l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2003 relatif à la production et à la commercialisation des matériels forestiers de reproduction, ci-après dénommé « l'arrêté », les dispositions prévues par l'arrêté peuvent s'appliquer en tout ou partie à l'alisier torminal (*Sorbus torminalis* L.) et au thuya plicata (*Thuja plicata* D. Don).

Le Service, sur avis du Comité de concertation régional pour les matériels forestiers de reproduction, ci-après dénommé le « Comité », définit les modalités d'application de la présente disposition dans le règlement de contrôle visé à l'article 15 de l'arrêté.

Art. 2. En application de l'article 8 de l'arrêté, l'admission de matériels de base destinés à la production de matériels forestiers de reproduction de la catégorie « matériels identifiés », est exclue sur tout le territoire de la Région wallonne pour les espèces suivantes :

Abies alba Mill.
Abies grandis Lindl.
Acer pseudoplatanus L.
Alnus glutinosa Gaertn.
Fagus sylvatica L.
Fraxinus excelsior L.
Larix decidua Mill.
Larix x eurolepis Henry.
Larix kaempferi Carr.
Picea abies Karst.
Picea sitchensis Carr.
Pinus nigra Arnold.
Pinus sylvestris L.
Populus spp. et hybrides artificiels de ces espèces.
Prunus avium L.
Pseudotsuga menziesii (Mirb.) Franco.
Quercus petraea Liebl.
Quercus robur L.
Quercus rubra L.
Robinia pseudoacacia L.

En vue de permettre un approvisionnement du marché, en cas de pénurie ou autre situation, le Service, sur avis du Comité, peut admettre des matériels de base identifiés pour les espèces reprises ci-avant et ce pour une période transitoire de durée bien définie.

Art. 3. En application de l'article 16, § 3, de l'arrêté, la commercialisation à l'utilisateur final sur le territoire de la Région wallonne de matériels forestiers de reproduction de la catégorie « matériels identifiés » est interdite pour les espèces reprises à l'article 2 dans la mesure où lesdits matériels sont issus de matériels de base admis par les pays membres de l'Union européenne. Cette interdiction n'est toutefois pas d'application pour les espèces bénéficiant de l'application de l'article 2^e alinéa, et ce, pendant la période transitoire concernée.

Art. 4. En application de la décision de la Commission n° 2003/122/CE du 21 février 2003 autorisant les Etats membres à prendre des décisions conformément à la directive 1999/105/CE concernant les matériels forestiers de reproduction produits dans les pays tiers, seuls peuvent être autorisés à la commercialisation sur le territoire de la Région wallonne les matériels forestiers de reproduction produits ou issus des pays tiers qui répondent aux conditions reprises dans le tableau ci-après :

Pays d'origine	Essence
Etats-Unis d'Amérique	<i>Pseudotsuga menziesii</i> (Mirb.) Franco
Etats-Unis d'Amérique	<i>Abies grandis</i> Lindl.
Etats-Unis d'Amérique	<i>Picea sitchensis</i> Carr.
Roumanie	<i>Picea abies</i> Karst.
Roumanie	<i>Abies alba</i> Mill.

Le Service, sur avis du Comité précité, détermine annuellement les quantités et la nature des matériels forestiers de reproduction, les régions de provenances autorisées à la commercialisation, les critères d'admission et les modalités d'attribution des quantités autorisées aux importateurs.

Avant toute importation, l'importateur doit faire une demande écrite auprès du Service, qui statue sur la demande en fonction des critères et des modalités telles que définies ci-dessus.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 3 juin 2004.

J. HAPPART

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C – 2004/27171]

3. JUNI 2004 — Ministerialerlass
zur Festlegung der Anwendungsbestimmungen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Mai 2003
über die Erzeugung und den Verkehr mit forstlichem Vermehrungsgut

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

Aufgrund des Gesetzes vom 11. Juli 1969 über die Pestizide und die Rohstoffe für die Landwirtschaft, den Gartenbau, die Forstwirtschaft und die Viehzucht, insbesondere des Artikels 2, abgeändert durch die Gesetze vom 21. Dezember 1998 und vom 5. Februar 1999;

Aufgrund des Erlasses vom 15. Mai 2003 über die Erzeugung und den Verkehr mit forstlichem Vermehrungsgut, insbesondere der Artikel 3, 8 und 16, § 3;

Aufgrund der Richtlinie 1999/105/EG des Rates vom 22. Dezember 1999 über den Verkehr mit forstlichem Vermehrungsgut;

Aufgrund der Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde vom 10. Mai 2004;

Aufgrund des am 23. März 2004 abgegebenen Gutachtens des durch Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Mai 2003 eingesetzten regionalen Konzertierungsausschusses für das forstliche Vermehrungsgut;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit, die durch die Notwendigkeit begründet wird, unverzüglich angemessene restriktive Anwendungsmaßnahmen zu verabschieden, um ab dem Produktionsjahr 2004 bei der Zulassung von Ausgangsmaterial und dem Inverkehrbringen von bestimmtem forstlichem Vermehrungsgut zu gewährleisten, dass der Einsatz von qualitativ hochwertigem forstlichem Vermehrungsgut privilegiert wird,

Beschließt:

Artikel 1 - In Anwendung von Artikel 3, § 1 des Erlasses vom 15. Mai 2003 über die Erzeugung und den Verkehr mit forstlichem Vermehrungsgut, nachstehend der Erlass genannt, können die in diesem Erlass vorgesehenen Bestimmungen ganz oder teilweise auf den Elsbeerbaum (*Sorbus torminalis* L.) und auf den Riesenlebensbaum (*Thuja plicata* D. Don.) angewandt werden.

Auf der Grundlage eines Gutachtens des regionalen Konzertierungsausschusses für das forstliche Vermehrungsgut, nachstehend der Ausschuss genannt, legt die Dienststelle die Anwendungsbestimmungen für die vorliegenden Bestimmungen in der in Artikel 15 des Erlasses angeführten Kontrollordnung fest.

Art. 2 - In Anwendung von Artikel 8 des Erlasses ist die Zulassung von Ausgangsmaterial zur Erzeugung von forstlichem Vermehrungsgut der Kategorie "quellengesichert" für die folgenden Arten auf dem gesamten Gebiet der Wallonischen Region untersagt:

Abies alba Mill.

Abies grandis Lindl.

Acer pseudoplatanus L.

Alnus glutinosa Gaertn.

Fagus sylvatica L.

Fraxinus excelsior L.

Larix decidua Mill.

Larix x eurolepis Henry.

Larix kaempferi Carr.

Picea abies Karst.

Picea sitchensis Carr.

Pinus nigra Arnold.

Pinus sylvestris L.

Populus spp. und die künstlichen Hybriden dieser Arten.

Prunus avium L.

Pseudotsuga menziesii (Mirb.) Franco.

Quercus petraea Liebl.

Quercus robur L.

Quercus rubra L.

Robinia pseudoacacia L.

Um eine Versorgung des Marktes zu ermöglichen, bei einem Mangel an Saatgut oder in anderen Fällen, kann die Dienststelle auf der Grundlage eines Gutachtens des Ausschusses quellengesichertes Vermehrungsgut der vorangeführten Arten zulassen und zwar für einen klar definierten Übergangszeitraum.

Art. 3 - In Anwendung von Artikel 16, § 3 des Erlasses ist auf dem Gebiet der Wallonischen Region der Vertrieb von forstlichem Vermehrungsgut der Kategorie "quellengesichert" an den Endverbraucher für die in Artikel 2 angeführten Arten untersagt, insofern das genannte Vermehrungsgut aus Ausgangsmaterial hervorgegangen ist, das in den Mitgliedstaaten der Europäischen Union zugelassen ist. Dieses Verbot ist jedoch nicht anwendbar für jene Arten, auf die Artikel 2, Absatz 2 Anwendung findet, und dies während des betreffenden Übergangszeitraums.

Art. 4 - In Anwendung der Entscheidung 2003/122/EG der Kommission vom 21. Februar 2003 zur Ermächtigung der Mitgliedstaaten, im Rahmen der Richtlinie 1999/105/EG Entscheidungen über forstliches Vermehrungsgut aus Drittländern zu treffen, darf lediglich das in einem Drittland erzeugte oder aus einem Drittland stammende forstliche Vermehrungsgut, dass die in der nachstehend angeführten Tabelle erwähnten Bedingungen erfüllt, für die Vermarktung auf dem Gebiet der Wallonischen Region zugelassen werden.

Ursprungsland	Baumart
USA	<i>Pseudotsuga menziesii</i> (Mirb.) Franco
USA	<i>Abies grandis</i> Lindl.
USA	<i>Picea sitchensis</i> Carr.
Rumänien	<i>Picea abies</i> Karst.
Rumänien	<i>Abies alba</i> Mill.

Auf der Grundlage eines Gutachtens des vorerwähnten Ausschusses bestimmt die Dienststelle jährlich die Menge und die Art des forstlichen Vermehrungsguts, die Herkunftsgebiete, deren Vermehrungsgut vermarktet werden darf, die Kriterien für die Zulassung und die Modalitäten für die Vergabe der zugelassenen Mengen an die Importeure.

Vor jeder Einfuhr hat der Importeur einen schriftlichen Antrag an die Dienststelle zu richten, die über diesen Antrag unter Berücksichtigung der vorangeführten Kriterien und Modalitäten befindet.

Art. 5 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 3. Juni 2004

J. HAPPART

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 2004/27171]

3 JUNI 2004. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de toepassingsmodaliteiten van het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2003 betreffende de productie en het in de handel brengen van bosbouwkundig teeltmateriaal

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1998 en 5 februari 1999;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2003 betreffende de productie en het in de handel brengen van bosbouwkundig teeltmateriaal, inzonderheid op artikelen 3, 8 en 16, § 3;

Gelet op de richtlijn 1999/105/EG van de Raad van 22 december 1999 betreffende het in de handel brengen van bosbouwkundig teeltmateriaal;

Gelet op het overleg tussen de gewestelijke regeringen en de federale overheid van 10 mei 2004;

Gelet op het advies uitgebracht op 23 maart 2004 door het Overlegcomité voor bosbouwkundig teeltmateriaal, ingesteld bij artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de noodzaak om onverwijld gepaste beperkende maatregelen te treffen, vanaf de productiecampaagne 2004, betreffende de toelating van sommige uitgangsmaterialen en het in de handel brengen van sommige bosbouwkundige teeltmaterialen om het gebruik van hoogkwaliteit bosbouwkundig teeltmateriaal te bevoorrechten,

Besluit :

Artikel 1. Ter uitvoering van artikel 3, § 1, van het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2003 betreffende de productie en het in de handel brengen van bosbouwkundig teeltmateriaal, hierna "het besluit" genoemd, zijn de bepalingen van het besluit geheel of gedeeltelijk van toepassing op de elsbessenboom (*Sorbus torminalis* L.) en op de thuya plicata (*Thuja plicata* D. Don).

De Dienst, na advies van het gewestelijke Overlegcomité voor bosbouwkundig teeltmateriaal, hierna "het Comité" genoemd, bepaalt de toepassingsmodaliteiten van deze bepaling in het in artikel 15 van het besluit bedoelde controlereglement.

Art. 2. Ter uitvoering van artikel 8 van het besluit, is uitgangsmateriaal voor de productie van bosbouwkundig teeltmateriaal van de categorie "van bekende origine" niet toegelaten op het grondgebied van het Waalse Gewest voor de volgende soorten :

Abies alba Mill.

Abies grandis Lindl.

Acer pseudoplatanus L.

Alnus glutinosa Gaertn.

Fagus sylvatica L.

Fraxinus excelsior L.

Larix decidua Mill.

Larix x eurolepis Henry.

Larix kaempferi Carr.

Picea abies Karst.

Picea sitchensis Carr.

Pinus nigra Arnold.

Pinus sylvestris L.

Populus spp. en kunstmatige hybriden van deze soorten.

Prunus avium L.

Pseudotsuga menziesii (Mirb.) Franco.

Quercus petraea Liebl.

Quercus robur L.

Quercus rubra L.

Robinia pseudoacacia L.

Om de markt te bevoorraden, in geval van schaarste of andere situatie, kan de Dienst, op advies van het Comité, uitgangsmateriaal van bekende origine toelaten voor bovenvermelde soorten en dit, voor een overgangperiode met een welbepaalde duur.

Art. 3. Ter uitvoering van artikel 16, § 3, van het besluit, is de verkoop van bosbouwkundig teeltmateriaal van de categorie "van bekende origine" verboden voor de in artikel 2 bedoelde soorten voorzover genoemd materiaal afkomstig is uit basismateriaal dat toegelaten is door de lidstaten van de Europese Unie. Dit verbod is echter niet van toepassing voor de soorten die genieten van de toepassing van artikel 2, tweede lid en dit, tijdens de betrokken overgangperiode.

Art. 4. Ter uitvoering van de Beslissing 2003/122/EG van de Commissie van 21 februari 2003 houdende machtiging van de lidstaten om op grond van Richtlijn 1999/105/EG van de Raad besluiten te nemen inzake in derde landen voortgebracht bosbouwkundig teeltmateriaal, mag enkel het bosbouwkundig teeltmateriaal dat in derde landen voortgebracht is of daarvan afkomstig is, dat voldoet aan de voorwaarden van onderstaande tabel, in de handel worden gebracht op het grondgebied van het Waalse Gewest.

Land van herkomst	Soort
Verenigde Staten	<i>Pseudotsuga menziesii</i> (Mirb.) Franco
Verenigde Staten	<i>Abies grandis</i> Lindl.
Verenigde Staten	<i>Picea sitchensis</i> Carr.
Roemenië	<i>Picea abies</i> Karst.
Roemenië	<i>Abies alba</i> Mill.

De Dienst, op advies van het Comité, bepaalt jaarlijks de hoeveelheden en de aard van het bosbouwkundig teeltmateriaal, de gebieden van herkomst waarvoor het in de handel brengen toegestaan is, de toelatingscriteria en de modaliteiten voor de toekenning van de toegestane hoeveelheden.

Voor elke invoer wordt een schriftelijke aanvraag ingediend door de invoerder bij de Dienst, die beslist over de aanvraag volgens bovenvermelde criteria en modaliteiten.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 3 juni 2004.